

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu**  
**Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2020**  
**číslo: MK-2998/2020/3.2**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 4 ods. 5 zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1  
**Zastúpený:** Natália Milanová, ministerka kultúry Slovenskej republiky  
**IČO:** 00165 182  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Výdavkový účet:** SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
**Príjmový účet:** SK66 8180 0000 0070 0007 1599  
**Depozitný účet:** SK18 8180 0000 0070 0007 1687  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Prijímateľ:** **Mesto Trebišov**  
**Sídlo:** M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
**Zastúpený:** PhDr. Marek Čižmár, primátor  
**IČO:** 00331996  
**IBAN:** SK39 0200 0000 0000 1932 5622  
(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok 1**  
**Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie prijímateľovi zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na sprístupňovanie kultúrnych hodnôt žiakom základných škôl, žiakom stredných škôl a pedagogickým zamestnancom základných škôl a stredných škôl prostredníctvom vyzbieraných kultúrnych poukazov.
2. Prijímateľ umožní držiteľovi kultúrneho poukazu použiť buď celý blok kultúrnych poukazov v hodnote 4 eurá zložený zo štyroch samostatných kultúrnych poukazov v hodnote 1 euro alebo ľubovoľný počet samostatných kultúrnych poukazov v hodnote 1 euro v závislosti od ceny podujatia alebo poskytovanej služby. Tri zo štyroch kultúrnych poukazov môže ich držiteľ použiť na ľubovoľné kultúrne podujatie okrem audiovizuálneho predstavenia v kine alebo inej kultúrnej inštitúcii, ktorá takéto predstavenie poskytuje. Na audiovizuálne predstavenie je možné použiť jeden zo štyroch poukazov – takýto poukaz je farebne odlišený, má špecifický kód a je označený textom: „kino alebo ľubovoľné podujatie“. Pri realizácii audiovizuálneho predstavenia môže kultúrna inštitúcia prijať iba takýto typ kultúrneho poukazu. Ak držiteľ kultúrneho poukazu nemá záujem o návštevu audiovizuálneho predstavenia, môže tento kultúrny poukaz využiť na návštevu iného ľubovoľného podujatia.

3. Dotácia je podľa § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) určená na úhradu bežných výdavkov súvisiacich s účelom zmluvy podľa odseku 1 tohto článku. Dotáciu nemožno poskytnúť ani použiť na úhradu miezd, platov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch, ani použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek, ani na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov a úhradu výdavkov na prevádzku žiadateľa.
4. Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 tohto článku bez výhrad, v plnom rozsahu a zaväzuje sa naložiť s ňou podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a v súlade s platnými právnymi predpismi.

## Článok 2

### Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na financovanie účelu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v členení výdavkov podľa čl. 1 ods. 3 tejto zmluvy.
2. Za porušenie zmluvných podmienok sa nepovažuje, ak prijímateľ použije dotáciu na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 3 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“). Prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný po dobu piatich rokov odo dňa podpísania zmluvy uchovávať všetky účtovné doklady, súvisiace s realizáciou účelu zmluvy. Prijímateľ je povinný po dobu piatich rokov odo dňa podpísania zmluvy uchovávať všetky kultúrne poukazy alebo bloky kultúrnych poukazov, ktoré vyzbieral a ktoré boli podkladom pre poskytnutie dotácie.
4. Prijímateľ je povinný elektronicky zaslať webovému sídlu [www.kulturnepoukazy.sk](http://www.kulturnepoukazy.sk) (ďalej len „server“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Prevádzkovateľ servera zašle elektronicky prijímateľovi protokol P4 - potvrdenie o elektronickom nahlásení kultúrnych poukazov.
5. Prijímateľ berie na vedomie a súhlasí, že posledným možným termínom na nahlásenie vyzbieraných kultúrnych poukazov podľa odseku 4 tohto článku je **20. november 2020**.
6. Prijímateľ je povinný realizovať prostredníctvom kultúrnych poukazov kultúrne podujatia a aktivity, ktoré majú kultúrny a kultúrno-edukačný charakter, sú vhodné pre žiakov základných škôl a študentov stredných škôl a zverejňovať informácie o realizácii týchto

kultúrnych podujatí a aktivít pred ich uskutočnením v štruktúre požadovaných údajov prístupných na webovom sídle <http://registerkultury.gov.sk/podujatia>.

7. Prijímateľ je povinný vrátiť celú poskytnutú dotáciu v roku 2020 na výdavkový účet poskytovateľa č. SK90 8180 0000 0070 0007 1652 vedený v Štátnej pokladnici, ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia podľa čl. 1 ods. 1 a 2 tejto zmluvy.
8. Prijímateľ je povinný vrátiť celú poskytnutú dotáciu v roku 2020 na výdavkový účet poskytovateľa č. SK90 8180 0000 0070 0007 1652 vedený v Štátnej pokladnici, ak mu bola na ten istý účel už poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu. Ak vracia dotáciu v roku 2021, je povinný ju vrátiť na depozitný účet poskytovateľa č. SK18 8180 0000 0070 0007 1687 vedený v Štátnej pokladnici.

### Článok 3

#### Podmienky poskytnutia a zúčtovania dotácie

1. Poskytovateľ na základe ním potvrdeného protokolu P5 poskytne prijímateľovi dotáciu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v hodnote vyzbieraných a v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy nahlásených kultúrnych poukazov. Kinám a kultúrnym inštitúciám, ktoré prijímajú kultúrne poukazy na audiovizuálne predstavenia, bude na základe potvrdeného protokolu P5 poskytnutá dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy len v hodnote vyzbieraných a v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy nahlásených kultúrnych poukazov, ktoré sú označené textom „kino alebo ľubovoľné podujatie“.
2. Poskytovateľ uvedie v protokole P5 údaje o celkovom počte a sume vyzbieraných kultúrnych poukazov za príslušné obdobie. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi na základe protokolu P5 finančné prostriedky, ak počet nahlásených kultúrnych poukazov za dva kalendárne mesiace dosiahne aspoň 200 kusov. Ak počet nahlásených kultúrnych poukazov za dva kalendárne mesiace bude menší ako 200 kusov, tak sa tento počet započíta do nasledujúceho obdobia, najneskôr však do 20. novembra 2020.
3. Prijímateľ je povinný najneskôr **do 30. novembra 2020** vytvoriť podľa pokynov na serveri protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, a teda ročné zúčtovanie poskytnutej dotácie. Číselná a vecná správnosť vyúčtovania poskytnutej dotácie podľa protokolu P7 musí byť potvrdená štatutárnym zástupcom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom toto písomné poverenie je potrebné zaslať poskytovateľovi spolu s protokolom P7 v termíne do 30. novembra 2020.
4. Ak prijímateľ nezašle potvrdený protokol P7 v lehote podľa odseku 3 tohto článku, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa protokol P7 predložiť v dodatočne stanovenej lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ poskytovateľom potvrdený protokol P7 nepredloží ani v dodatočne stanovenej lehote, je povinný poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu vrátiť.
5. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ je okrem kontroly vecnej realizácie predmetu zmluvy oprávnený vykonať finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

6. Ak sa zistia nedostatky pri hospodárení s poskytnutou dotáciou, poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov na realizáciu účelu zmluvy.

#### **Článok 4**

##### **Sankcie za porušenie zmluvných podmienok**

1. Pri porušení finančnej disciplíny sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Ak prijímateľ nedodrží lehotu na vyúčtovanie dotácie podľa čl. 3 ods. 3, je povinný zaplatiť poskytovateľovi penále vo výške 0,1 % zo sumy poskytnutej dotácie za každý aj začatý deň omeškania do dňa predloženia vyúčtovania, najneskôr do uplynutia lehoty podľa čl. 3 ods. 4.

#### **Článok 5**

##### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
  - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľované,
  - b) prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
  - c) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
  - d) použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
  - e) na majetok prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nezvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.

#### **Článok 6**

##### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. Ak nastanú zmeny právnej formy prijímateľa alebo zrušenia prijímateľa bez likvidácie alebo ak prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; ak dôjde k zrušeniu prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ

povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.

3. Prijímateľ dotácie je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi dotácie každú zmenu, ktorá
  - a) sa týka
    1. údajov identifikujúcich prijímateľa dotácie,
    2. kontaktných údajov prijímateľa dotácie,
    3. údajov, ktoré prijímateľ preukázal poskytovateľovi dokladmi predloženými k žiadosti o poskytnutie dotácie,
    4. účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá prijímateľovi,
  - b) má vplyv na
    1. právne postavenie prijímateľa dotácie,
    2. doručovanie písomností prijímateľovi dotácie.
4. Prijímateľ dotácie berie na vedomie, že podmienky, za splnenie ktorých mu bola dotácia poskytnutá je povinný dodržiavať počas celého obdobia trvania zmluvy.
5. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
6. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb. zaniká.
7. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu.
9. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
10. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
11. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
12. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.

13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava,

Trebišov,

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....  
Natália Milanová  
ministerka kultúry

.....  
PhDr. Marek Čižmár  
primátor